

SIXTH SESSION,
FIFTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

SIXIÈME SESSION,
QUINZIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 10

PROJET DE LOI N^o 10

FORGIVENESS OF DEBTS ACT,
2007-2008

LOI DE 2007-2008 SUR LA REMISE
DE CRÉANCES

Summary

This Bill authorizes the forgiveness of debts owed to the Government and public agencies.

Résumé

Le présent projet de loi autorise la remise de créances du gouvernement et d'organismes publics.

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction
May 10, 2007	May 14, 2007	May 15, 2007	August 17, 2007	David Ramsay	August 17, 2007	August 20, 2007	August 23, 2007

Anthony Whitford
Commissioner of the Northwest Territories
Commissaire des Territoires du Nord-Ouest

BILL 10

FORGIVENESS OF DEBTS ACT,
2007-2008

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

PROJET DE LOI N° 10

LOI DE 2007-2008 SUR
LA REMISE DE CRÉANCES

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

Terms

1. The terms used in this Act have the same meaning as the terms defined in the *Financial Administration Act*.

1. Les termes de la présente loi s'entendent au sens des définitions de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Définitions

Forgiveness of debts

2. The debts owed to the Government and any public agency that are listed in the Schedule are forgiven.

2. Sont remises les créances du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et de tout organisme public inscrites à l'annexe.

Remise de créances

SCHEDULE
DEBTS FORGIVEN

(Section 2)

Debtor	Creditor	Nature of Debt	Amount
1. Abel, Lucy	Department of Education, Culture and Employment	Financial assistance	\$ 7,231.86
2. Beaulieu, Melanie, estate of	Department of Education, Culture and Employment	Recovery of cheque paid in error	10,033.02
3. Cardinal, Velma	Department of Education, Culture and Employment	Financial assistance	1,271.52
4. Collier, Richard S.	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	1,037.50
5. Cook, Edward Joseph Jr.	Department of Education, Culture and Employment	Financial assistance	2,185.72
6. D & D Electric 1987	Department of Education, Culture and Employment	Recovery of cheques	2,800.00
7. Deneron, Bertha	Department of Education, Culture and Employment	Salary overpayment	2,513.91
8. Doctor, Elise	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	4,675.00
9. Firth, Charles	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	1,466.00
10. Francois, Mary Ann	Department of Education, Culture and Employment	Financial assistance	4,325.00
11. Gavin, Carol Rose	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	1,353.91
12. Grimard, Alan	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	1,272.50
13. Hansen, Lori Roberta	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	1,200.00
14. Kaglik, Eddy	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	1,023.93

ANNEXE

(article 2)

CRÉANCES REMISES

Débiteur	Créancier	Nature de la créance	Montant
1. Abel, Lucy	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Aide financière	7 231,86 \$
2. Beaulieu, Melanie (la succession de)	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Recouvrement d'un chèque payé par erreur	10 033,02
3. Cardinal, Velma	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Aide financière	1 271,52
4. Collier, Richard S.	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	1 037,50
5. Cook, Edward Joseph Jr.	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Aide financière	2 185,72
6. D & D Electric 1987	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Recouvrement de chèques	2 800,00
7. Deneron, Bertha	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Trop-payé	2 513,91
8. Doctor, Elise	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	4 675,00
9. Firth, Charles	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	1 466,00
10. Francois, Mary Ann	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Aide financière	4 325,00
11. Gavin, Carol Rose	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	1 353,91
12. Grimard, Alan	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	1 272,50
13. Hansen, Lori Roberta	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	1 200,00
14. Kaglik, Eddy	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	1 023,93

15. Kahak, Bessie	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	2,871.13
16. Koe, Glen Henry	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	4,707.37
17. Kopon, Adam, estate of	Department of Education, Culture and Employment	Financial assistance	2,636.00
18. Kuptana, William	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	1,000.71
19. Lafferty, Lloyd Matthew, estate of	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	1,494.86
20. LeBlue, Bruce Edward	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	1,167.56
21. Lockhart, Sandra	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	2,047.86
22. Louie, Rosalie Ann	Department of Education, Culture and Employment	Financial assistance	4,065.00
23. Mandeville, Albert, estate of	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	1,350.00
24. McAllister, April Lynn	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	1,770.00
25. McAllister, William	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	1,233.50
26. McConnell, Elizabeth	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	1,669.50
27. Moore, Deanna	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	1,045.00
28. Oleekatalik, Annie	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	1,136.31
29. Oliver, Georgina Maryanne	Department of Education, Culture and Employment	Financial assistance	2,783.00
30. Raddi, Fred	Department of Education, Culture and Employment	Financial assistance	2,079.34
31. Shae, Charlene	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	1,217.50

15. Kahak, Bessie	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	2 871,13
16. Koe, Glen Henry	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	4 707,37
17. Kopon, Adam, estate of	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Aide financière	2 636,00
18. Kuptana, William	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	1 000,71
19. Lafferty, Lloyd Matthew (la succession de)	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	1 494,86
20. LeBlue, Bruce Edward	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	1 167,56
21. Lockhart, Sandra	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	2 047,86
22. Louie, Rosalie Ann	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Aide financière	4 065,00
23. Mandeville, Albert (la succession de)	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	1 350,00
24. McAllister, April Lynn	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	1 770,00
25. McAllister, William	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	1 233,50
26. McConnell, Elizabeth	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	1 669,50
27. Moore, Deanna	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	1 045,00
28. Oleekatalik, Annie	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	1 136,31
29. Oliver, Georgina Maryanne	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Aide financière	2 783,00
30. Raddi, Fred	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Aide financière	2 079,34
31. Shae, Charlene	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	1 217,50

32. Thrasher, Tommy T.	Department of Education, Culture and Employment	Accountable contribution	6,020.00
33. Tonka, Ernest	Department of Education, Culture and Employment	Financial assistance	3,335.72
34. T'Seleie, Sandra Lee	Department of Education, Culture and Employment	Living allowance	1,045.72
35. Uviluq, Marie	Department of Education, Culture and Employment	Financial assistance	1,828.00
36. Vaneltsi, Ruby	Department of Education, Culture and Employment	Financial assistance	1,448.19
37. Arlooktoo, Goo	Department of the Executive	Cell phone charges	1,124.93
38. Munro, Tanyss	Department of Finance	Salary overpayment	2,084.34
39. Pete, Eileen	Department of Finance	Salary overpayment	2,207.83
40. Fell, Elsie, estate of	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	10,338.06
41. Fort Resolution Alcohol & Drug Program	Department of Health and Social Services	Accountable contribution	23,354.00
42. Gardiner, Judy	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	1,675.86
43. Gervais, Gerard	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	2,604.00
44. Girouard, Berta Lynne	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	1,423.00
45. Grunenfelder, Elmar, estate of	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	12,946.47
46. Haupt, Elaine	Department of Health and Social Services	Salary overpayment	2,730.44
47. Health & Social Services Committee - Déljne	Department of Health and Social Services	Accountable contribution	4,000.00
48. Hitchings, Edward	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	5,823.25
49. Hoffman, Barry	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	2,609.87

32. Thrasher, Tommy T.	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Contribution à justifier	6 020,00
33. Tonka, Ernest	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Aide financière	3 335,72
34. T'Seleie, Sandra Lee	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Allocation de subsistance	1 045,72
35. Uviluq, Marie	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Aide financière	1 828,00
36. Vaneltsi, Ruby	Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	Aide financière	1 448,19
37. Arlooktoo, Goo	Ministère de l'Exécutif	Frais d'appel, téléphone cellulaire	1 124,93
38. Munro, Tanyss	Ministère des Finances	Trop-payé	2 084,34
39. Pete, Eileen	Ministère des Finances	Trop-payé	2 207,83
40. Fell, Elsie (la succession de)	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	10 338,06
41. Fort Resolution Alcohol & Drug Program	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Contribution à justifier	23 354,00
42. Gardiner, Judy	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	1 675,86
43. Gervais, Gerard	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	2 604,00
44. Girouard, Berta Lynne	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	1 423,00
45. Grunenfelder, Elmar, estate of	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	12 946,47
46. Haupt, Elaine	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Trop-payé	2 730,44
47. Health & Social Services Committee - Déljne	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Contribution à justifier	4 000,00
48. Hitchings, Edward	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	5 823,25
49. Hoffman, Barry	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	2 609,87

50. Hummelle, Garth	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	1,164.20
51. Jones, Derek	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	1,340.55
52. Kreelak, Helen	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	3,363.43
53. Kursa, Peter	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	1,444.50
54. Lalonde, Iris	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	1,044.17
55. Lamada Enterprises Ltd.	Department of Health and Social Services	Dishonoured cheque	1,884.57
56. Landucci, Trisha	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	4,465.71
57. Layden, Marvin, estate of	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	5,050.44
58. Manns, Charles	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	2,947.50
59. McNabb, Joseph	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	3,489.48
60. McTaggart, Debbie	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	1,044.35
61. Morris, Alexandra	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	9,455.62
62. Repczuk, Ed	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	2,505.00
63. Sexsmith, Wes	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	2,517.50
64. Straker, Jeffrey	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	2,435.32
65. Tyler, David	Department of Health and Social Services	Salary overpayment	1,323.05
66. Yakimchuki, Ron	Department of Health and Social Services	Medical travel costs	2,876.70

50. Hummelle, Garth	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	1 164,20
51. Jones, Derek	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	1 340,55
52. Kreelak, Helen	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	3 363,43
53. Kursa, Peter	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	1 444,50
54. Lalonde, Iris	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	1 044,17
55. Lamada Enterprises Ltd.	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Chèque refusé par la banque	1 884,57
56. Landucci, Trisha	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	4 465,71
57. Layden, Marvin (la succession de)	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	5 050,44
58. Manns, Charles	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	2 947,50
59. McNabb, Joseph	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	3 489,48
60. McTaggart, Debbie	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	1 044,35
61. Morris, Alexandra	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	9 455,62
62. Repczuk, Ed	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	2 505,00
63. Sexsmith, Wes	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	2 517,50
64. Straker, Jeffrey	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	2 435,32
65. Tyler, David	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Trop-payé	1 323,05
66. Yakimchuki, Ron	Ministère de la Santé et des Services sociaux	Frais de déplacement à des fins médicales	2 876,70

67. Guay, Dale	Department of Industry, Tourism & Investment	Accountable advance	5,587.50
68. Menacho, Victor, estate of	Department of Industry, Tourism & Investment	Accountable advance	2,625.00
69. Quick Cutz	Department of Industry, Tourism & Investment	Business loan	8,860.00
70. United Group	Department of Industry, Tourism & Investment	Business loan	16,400.00
71. Denjii Native Corporation	Department of Justice	Accountable contribution	8,400.00
72. The Fish Gate Ltd.	Department of Justice	Accountable contribution	12,684.01
73. Pokiak, Randell T.	Department of Municipal and Community Affairs	Unpaid rent	1,095.44
74. Arlooktoo, Goo	Department of Public Works and Services	Furniture reimbursement	4,385.63
75. Dave McNabb Auctioneering Ltd.	Department of Public Works and Services	Dishonoured cheque	3,766.13
76. Lirette's Trucking (1992) Ltd.	Department of Public Works and Services	Damages	3,425.16
77. Resonance Electric	Department of Public Works and Services	Dishonoured cheque	1,200.00
78. Diamond Logistics Ltd.	Department of Transportation	Unpaid rent	6,998.51
79. Sirius Diamonds NWT Ltd. and Sirius Diamonds Ltd. jointly and severally liable	Financial Management Board Secretariat	Indemnity and Guarantee Agreement	6,344,222.15
80. 4814 N.W.T. Ltd. carrying on a business as Broadway on 51st	NWT Business Development & Investment Corporation	Equipment loan	46,131.06
81. 547962 Alberta Ltd. carrying on a business as Aeropac Flights and Maintenance	NWT Business Development & Investment Corporation	Purchase of property & building materials	136,923.42

67. Guay, Dale	Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement	Avance à justifier	5 587,50
68. Menacho, Victor (la succession de)	Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement	Avance à justifier	2 625,00
69. Quick Cutz	Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement	Prêt commercial	8 860,00
70. United Group	Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement	Prêt commercial	16 400,00
71. Denjii Native Corporation	Ministère de la Justice	Contribution à justifier	8 400,00
72. The Fish Gate Ltd.	Ministère de la Justice	Contribution à justifier	12 684,01
73. Pokiak, Randell T.	Ministère des Affaires municipales et communautaires	Loyer impayé	1 095,44
74. Arlooktoo, Goo	Ministère des Travaux publics et des Services	Remboursement d'ameublement	4 385,63
75. Dave McNabb Auctioneering Ltd.	Ministère des Travaux publics et des Services	Chèque refusé par la banque	3 766,13
76. Lirette's Trucking (1992) Ltd.	Ministère des Travaux publics et des Services	Domages	3 425,16
77. Resonance Electric	Ministère des Travaux publics et des Services	Chèque refusé par la banque	1 200,00
78. Diamond Logistics Ltd.	Ministère des Transports	Loyer impayé	6 998,51
79. Sirius Diamonds NWT Ltd. et Sirius Diamonds Ltd. solidairement responsables	Secrétariat du Conseil de gestion financière	Convention d'indemnisation et accord de garantie	6 344 222,15
80. 4814 N.W.T. Ltd. faisant affaires sous le nom de Broadway on 51st	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord- Ouest	Prêt pour matériel	46 131,06
81. 547962 Alberta Ltd. faisant affaires sous le nom de Aeropac Flights and Maintenance	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Achat de propriété et de matériaux de construction	136 923,42

82.	862014 N.W.T. Ltd. carrying on a business as Target North Services	NWT Business Development & Investment Corporation	Debt consolidation & renovations	12,848.83
83.	953652 N.W.T. Ltd. carrying on a business as Heron's Busline	NWT Business Development & Investment Corporation	Business purchase	124,953.01
84.	Bearard Mobile Welding & Mechanical Ltd.	NWT Business Development & Investment Corporation	Business start-up costs	25,341.34
85.	Beaulieu, Julie carrying on a business as First Rate Enterprises	NWT Business Development & Investment Corporation	Working capital & debt consolidation	12,266.76
86.	Color Works Salon & Health Spa Ltd.	NWT Business Development & Investment Corporation	Leasehold improvements/working capital/equipment purchase	168,290.18
87.	Dharmic Design Limited	NWT Business Development & Investment Corporation	Working capital/debt consolidation	118,909.72
88.	Laliberte, Alex	NWT Business Development & Investment Corporation	Debt consolidation	8,110.79
89.	MacDonald, Sonny carrying on a business as Son Mac Enterprises	NWT Business Development & Investment Corporation	Business expansion & workshop construction	1,660.60
90.	Naha Deh Enterprises Ltd.	NWT Business Development & Investment Corporation	Purchase equipment	83,002.04
91.	Northern Pork Ltd.	NWT Business Development & Investment Corporation	Business costs/legal & environmental assessment	223,729.54
92.	Ptarmigan Construction Ltd.	NWT Business Development & Investment Corporation	Debt consolidation/working capital/equipment purchase	274,440.45
93.	Reflections Ltd.	NWT Business Development & Investment Corporation	Purchase business/inventory & fixtures/renovations	93,718.41

82.	862014 N.W.T. Ltd. faisant affaires sous le nom de Target North Services	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Consolidation de la dette et rénovations	12 848,83
83.	953652 N.W.T. Ltd. faisant affaires sous le nom de Heron's Busline	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Achat d'une entreprise	124 953,01
84.	Bearard Mobile Welding & Mechanical Ltd.	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Coûts de démarrage d'entreprise	25 341,34
85.	Beaulieu, Julie faisant affaires sous le nom de First Rate Enterprises	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Fonds de roulement et consolidation de la dette	12 266,76
86.	Color Works Salon & Health Spa Ltd.	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Améliorations locatives/fonds de roulement/achat de matériel	168 290,18
87.	Dharmic Design Limited	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Fonds de roulement et consolidation de la dette	118 909,72
88.	Laliberte, Alex	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Consolidation de la dette	8 110,79
89.	MacDonald, Sonny faisant affaires sous le nom de Son Mac Enterprises	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Expansion commerciale et construction d'un atelier	1 660,60
90.	Naha Deh Enterprises Ltd.	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Achat de matériel	83 002,04
91.	Northern Pork Ltd.	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Coûts d'entreprise/évaluation juridique et environnementale	223 729,54
92.	Ptarmigan Construction Ltd.	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Consolidation de la dette/fonds de roulement/achat de matériel	274 440,45
93.	Reflections Ltd.	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Achat d'une entreprise/inventaire et accessoires fixes/rénovations	93 718,41

94. Siebold Karen carrying on a business as Arctic Dustbusters	NWT Business Development & Investment Corporation	Debt consolidation	38,885.80
95. Trennert, Julia carrying on a business as Pineview Gulf Services	NWT Business Development & Investment Corporation	Purchase business/bridge financing	14,774.95
96. Turner, William Sidney carrying on a business as Tin's Enterprise	NWT Business Development & Investment Corporation	Truck repairs	<u>2,573.06</u>
TOTAL:			<u>\$8,017,825.77</u>

94. Siebold Karen faisant affaires sous le nom de Arctic Dustbusters	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Consolidation de la dette	38 885,80
95. Trennert, Julia faisant affaires sous le nom de Pineview Gulf Services	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Achat d'une entreprise/financement provisoire	14,774.95
96. Turner, William Sidney faisant affaires sous le nom de Tin's Enterprise	Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	Coûts de réparation de camions	<u>2 573,06</u>
TOTAL:			<u>8 017 825,77\$</u>

